

от не смогшей с ним проститься
маленькой Лазурной Птицы.
Хмурый ветер в свой наскок
звёзды яркие зажёл;
наморозил лёд повсюду;
нашу птичку ввёл в простуду,
вырвал перья из хвоста...
Птичка просит на прощанье
молвить Лесли: "До свиданья!"
Пусть до ласковых времён
носит красный капюшон.
Пусть, как выследит Вонючку,
даст ему большую взбучку.
Пусть надеется и ждёт.
А весной, как стает лёд,
птичка вновь ему споёт".



The Last Word of a Blue Bird **As told to a child**

As I went out a Crow
In a low voice said, "Oh,
I was looking for you.
How do you do?
I just came to tell you
To tell Lesley (will you?)
That her little Bluebird
Wanted me to bring word
That the north wind last night
That made the stars bright